

從總督府到總統府

陸瑞玉*

壹、前言

2008（民國97）年5月23日，國史館（以下簡稱本館）甫履新上任的林館長滿紅，接獲當時的總統府葉副秘書長金川電話，應邀陪同前往總統府參觀一樓展場。葉副秘書長旋即指示國史館承辦該展場的重新規劃，並指示應以總督府延續至總統府為展示主軸，內容應包含總統府這棟古蹟建築、過去的日本總督及歷來（包含現任）在府內辦公的六位總統的故事。嗣於5月29日的展場規劃協調會議中，葉副秘書長進一步指示將迴廊納入展場，並呈現臺灣發展的故事。

由總統府主辦，本館依示重新籌劃完成的「從總督府到總統府」展覽，細訴總統府這棟建築物由臺灣總督府轉成總統府的過程及總督、總統在此臺灣最高統治機關帶動的歷史演變；也呈現臺灣在民間經貿活動、宗教信仰、文化傳承、民主發展等方面所展現「市民社會」的活力。本展覽已於2008年12月25日，在總統府一樓正式開展。

貳、展場規劃與展覽籌備

一、展場規劃

總統府建體構造呈「日字型」，各個樓層以環繞兩個中庭的迴廊為主要水平動線。本館此次重新規劃之展場，位於總統府一樓的迴廊及展覽室，也是目前總統府平日開放參觀的地方。有關展場位置及其空間構成如下圖，茲敘述如後：

（一）入、出口意象

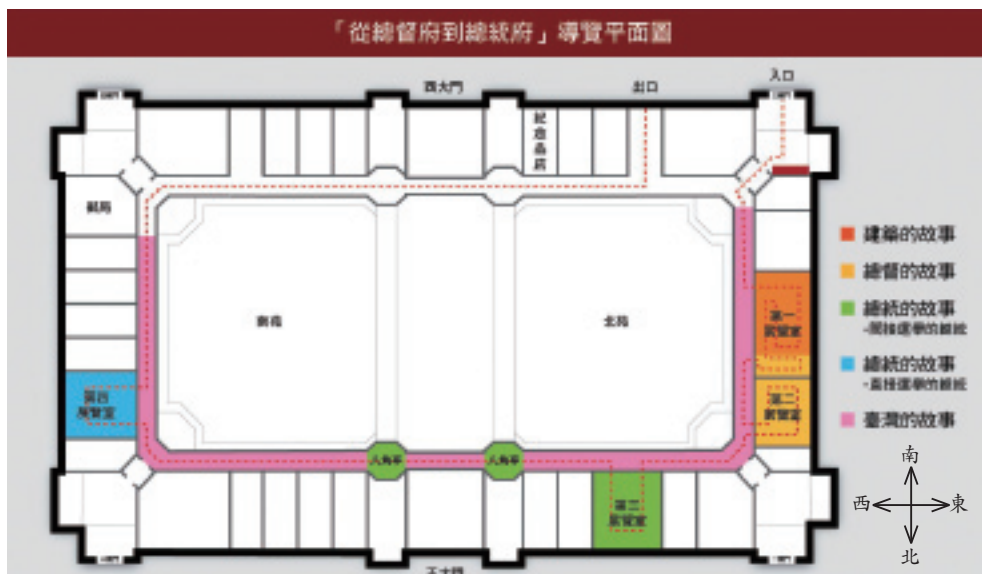
總統府的日字型構造的四個角落，配置了廣間、樓梯、電梯等，現為總統府編號1至4號門。參觀民眾一般係由寶慶路的3號門進入，再由西側右方的通道門離開。故入口的3號門廣間，以及出口的通道，為本展覽之入、出口意象設計之重點空間。

（二）迴廊

除西側走廊仍保留作為總統府藝廊的展示空間外，本次展覽的迴廊範圍，係包括北、東、南三側，總長約169公尺，呈「U」字型之走廊空間。

（三）展覽室

總統府第一至第四展覽室，各分布



「從總督府到總統府」導覽平面圖

於一樓之北、東、南三側廊道上，總面積約139坪。

二、展覽籌備

（一）分階段策、布展

本展覽分二階段完成。第一階段於2008年10月10日，完成迴廊之「臺灣的故事」展覽；第二階段於同年12月25日，完成第一至第四展覽室，包括「建築的故事」、「總督的故事」以及「總統的故事」展覽。

另為因應布展期間仍有開放參觀的需求，以逐間布展、逐間開放的方式完成。

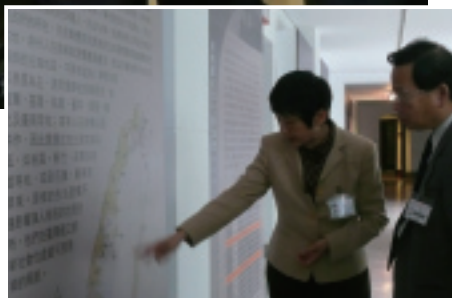
（二）資源的匯集

1. 協辦單位的邀集

在籌辦過程中，本館首先造訪國立臺灣博物館，商借總督府之印、井上毅占領臺灣論等重要文物；協調外交部，並拜訪國立故宮博物院，進行攸關臺灣領土歸屬與主權移轉的馬關條約與中日和約等二項國際條約的複製；連繫本館所屬的國史館臺灣文獻館，請提供總督府檔案、總督官邸器物等與總督府歷史沿革相關的史料文物；徵得中國國民黨黨史館的同意，商借中華民國憲法草案原件、蔣中正總統的金質統帥權杖，以



本館林館長滿紅、朱副館長重聖暨國史館臺灣文獻館謝館長嘉梁等人，參觀總統府一樓迴廊「臺灣的故事」。



及蔣經國總統個人用品等珍貴文物；協商新聞局提供早期臺影之歷任總統新聞影片及照片等資料；商請行政院原住民委員會、國家圖書館、國立中央圖書館臺灣分館、國立臺灣歷史博物館、中央研究院臺灣史研究所、農業委員會林業試驗所、高雄市立歷史博物館等單位，提供珍藏的臺灣史料及文物。

2. 館內外學者專家及民間資源的整合

本次展覽亦集結了許多館內外人士的力量。在館內部分，館內專精臺灣史、行憲後歷史以及總統副總統生平事蹟與史料之修纂處人員，參與了文案的撰擬及意見的諮詢。在館外部分，本館特別訪問曾在總督府工作並參與此棟建築歷次整修的李重耀建築師，製作訪談視聽帶於展覽播放；商請薛琴、黃俊銘、楊孟哲、戴寶村、賴澤涵等多位學者專家協助文案及史料的提供。此外，

郭雙富、黃天橫、張敦智、黃進實等人士，提供珍藏的史料文物，豐富本次展覽的歷史深度及廣度。

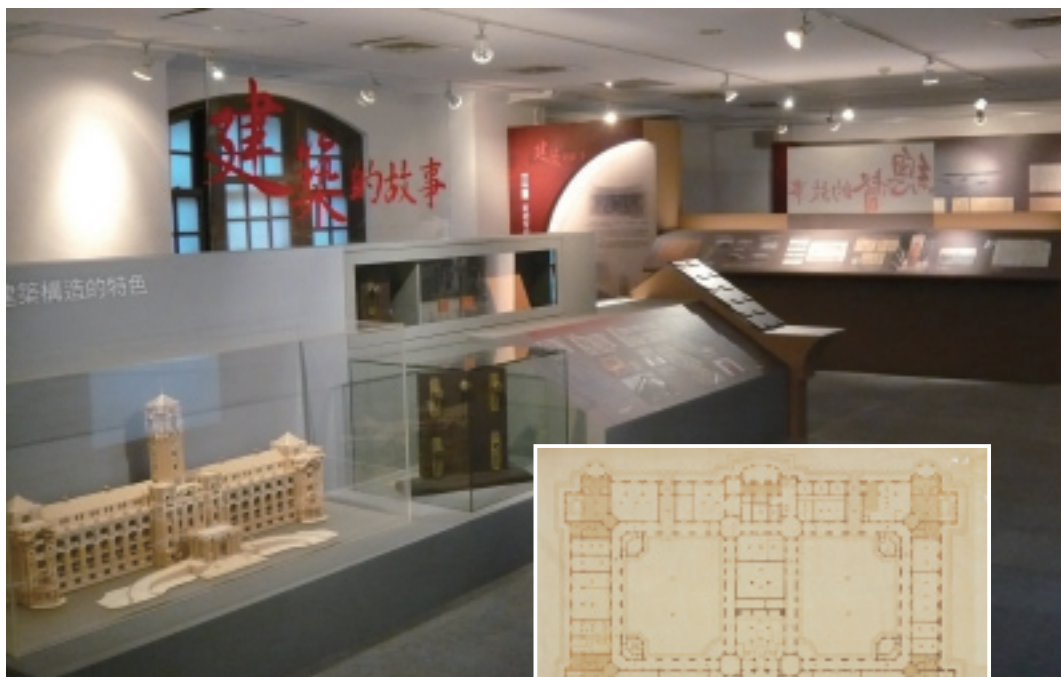
3. 史學界經典智慧的應用

在整個文案撰擬過程，也參考了許多史學界前輩先進的專著論述，讓我們藉著這次的策展學到很多豐富的知識與經驗。

叁、展覽內容

一、臺灣的故事

在總統府一樓迴廊裡，「臺灣的故事」由大約於一萬八千年前形成的臺灣海峽說起：海洋擁抱臺灣，讓原住民得以遺世獨居島上；17世紀開始在東亞海域大量出現的戎克船，帶來通商的契機；也因位處海洋輻湊之處，臺灣吸引了大量漢人遷臺。「臺灣的故事」即在訴說由本島、海洋、國際交織譜成的經



第一展覽室：建築的故事

質與文化、信仰與族群、經濟社會變遷與民主發展等，展現市民社會的活力。此外，本區亦介紹過去三、四百年來，臺灣、澎湖、金門與馬祖土地上，曾經飄揚過的各種國旗的故事。

二、建築的故事

中華民國總統府的建築，在日治時期為臺灣總督府，完工於1919年，適為日本改派文人總督治臺之年。本單元首先介紹建築的硬體與軟體空間，並且對照同時期的殖民地建築樣式，特別是臺灣總督府與朝鮮總督府的比較。再追溯到臺灣總督府新廳舍的起造過程，及其在二次大戰末期遭到美軍轟炸毀損後的重建，並重新賦予新貌與活力。



日字型的臺灣總督府平面圖（李重耀建築師提供）



坐西朝東、中央塔高60公尺、以紅白相間橫帶裝飾的臺灣總督府（中央研究院臺灣史研究所提供）

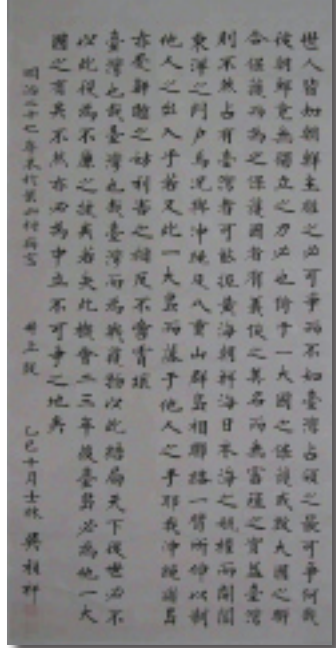
三、總督的故事

本展區介紹臺灣成為日本殖民地的歷史，並透過日治時期歷任總督的施政作為，介紹日本南進的過程及其對近代臺灣的深遠影響。更重要的是，說明了臺灣主權如何隨著戰爭與國際局勢而更迭、移轉及確立。重要展品說明如下：

1. 井上毅「占領臺灣論」複製本

1894、1895（明治27、28）年中日甲午戰爭期間，日本前文部大臣井上毅因病辭官，因深切擔憂戰局的發展，於明治27年冬草擬本意見書，獻策當道高官。

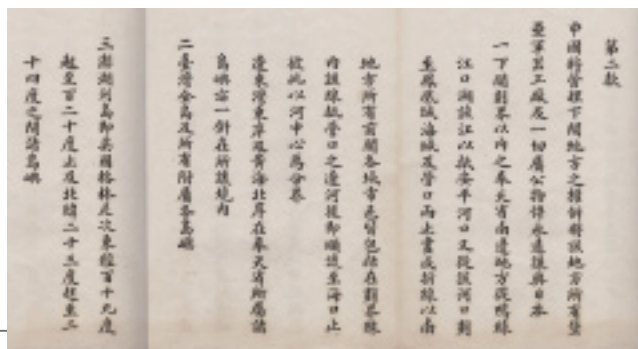
根據井上毅之論述，日本占領臺灣為最應爭取之事。占有臺灣可扼黃海、朝鮮海、日本海之航權而開闢東洋之門戶。況且臺灣與沖繩及八重山距離接近，對沖繩群島的經營至為重要。所以日本應以臺灣為戰利品，結束戰爭。若失此機會，則二、三年後，臺灣必為他國所有，不然亦必為中立不可爭之地。



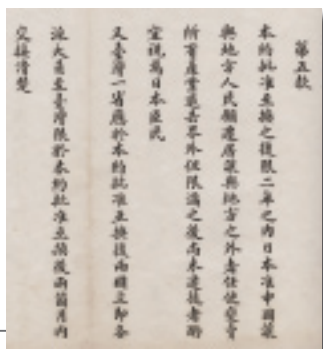
井上毅占領臺灣論（井上毅於文中分析占領臺灣對日後日本之助益，國立臺灣博物館提供）

2. 《馬關條約》複製本

1895年，清廷因甲午戰敗，簽訂《馬關條約》，致使臺灣和澎湖的主權永久割讓日本。該條約第二條記載，割讓的範圍包括臺灣全島及所有附屬各島嶼、澎湖列島；第五條針對臺澎人民之歸屬也言明，條約批准互換之後限二年之內，日本准中國讓與地方人民願遷居讓與地方之外者，任便變賣所有產業，退去界外。但限滿之後尚未遷徙者，酌宜視為日本臣民。也就是臺灣人民在該約換文之後二年未離開臺灣者，即轉為日本國民。



馬關條約第二條（外交部提供）



馬關條約第五條（外交部提供）



大日本帝國臺灣總督府之印（國立臺灣博物館提供）



第二展覽室：總督的故事

3. 「大日本帝國臺灣總督府之印」原件

臺灣總督府首顆大印，由當時的京都寺町的篆刻名家倉貫小洞刻製，多用於總督府治臺初期的公告諭示。

4. 「中日和約」中、日文複製本

1952年4月28日，日本與在臺澎金馬的中華民國於「舊金山和約」生效前7

小時，在現今的臺北賓館簽訂「中日和約」。和約第三條載明，與日本政府處置臺澎財產的對象為中華民國政府；第十條也明確指出，包括臺澎的人民屬中華民國國民。此約照會亦表明，條約適用範圍為中華民國有效統治的領土。臺灣的主權與地位於是確立。



中日和約第三條、第十條以及照會（外交部提供）



中華民國憲法草案

中國國民黨黨史館提供

四、總統的故事

本展區以間接選舉與直接選舉為主軸，勾勒歷來在府內辦公的六位總統的故事，以及民主的進程。

在「間接選舉的總統」單元，介紹蔣中正、蔣經國以及嚴家淦等三位總統的故事。其間述說中華民國肇建於1912年，為亞洲第一個民主共和國，採行總統制，由國民大會選舉產生總統副總統，並歷經戒嚴到解嚴等民主發展的過程。重要展品說明如下：

1. 中華民國憲法草案（五五憲草） 原件

1936（民國25）年5月5日公布的中
華民國憲法草案，又稱「五五憲草」。

2. 中華民國憲法複製件

1947（民國36）1月1日公布，同年
12月25日實施的中華民國憲法原件，典
藏於國史館。此次展出為複製件。

3. 總統之印

1948（民國37）年5月鑄刻民字第
一號總統之印。印信為朱文鑄刻，銀
質，正方形，附一直柄。印面陽刻「總
統之印」，章面左下角已截角。左側面
刻有「民字第壹號」，右側面刻有「中



中華民國憲法複製件

國史館提供

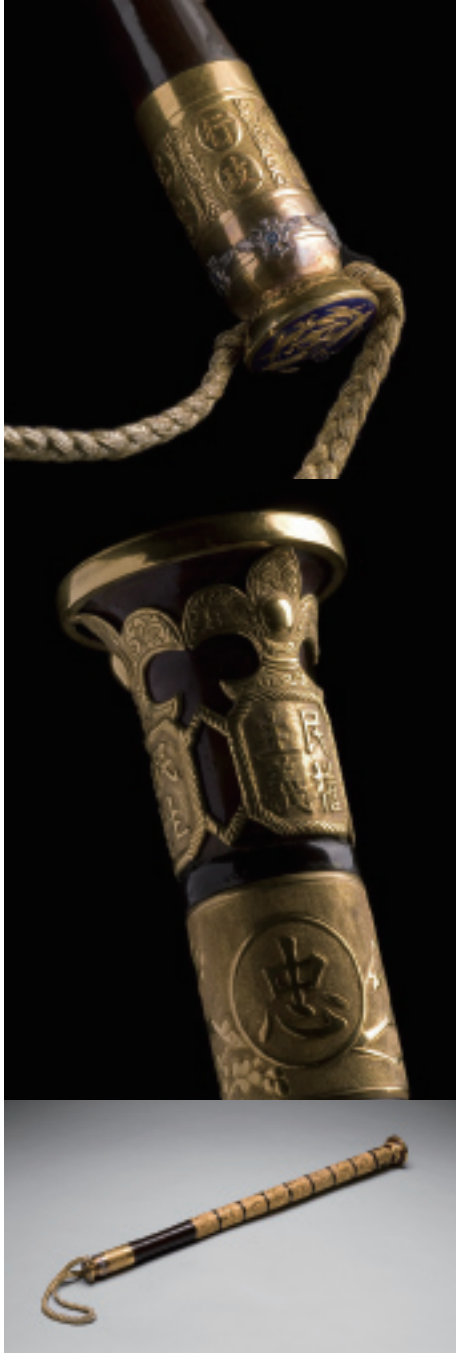


總統之印（國史館提供）

華民國三十七年五月〇日」。總統之印為總統行使職權發布命令時用印，由總統府第一局負責保管。1995年該印因長期使用，印面磨損，印文模糊，依規定向中央印製廠申請新印，並將舊印左下方截角，作廢繳銷。

4. 統帥權杖

蔣中正總統於軍校校慶或閱兵時使用，象徵統帥之身分與地位。權杖上有鑲金的「忠孝仁愛信義和平」8個字，把手上環繞鑲有「行政、立法、司法、考試、監察」等字，頂端則環繞鑲有「民族主義、民權主義、民生主義」等字。



統帥權杖（中國國民黨黨史館提供）



第三展覽室：間接選舉的總統



第四展覽室：直接選舉的總統

在「直接選舉的總統」單元，介紹李登輝、陳水扁以及馬英九等三位由全民直選產生的總統的故事，並述說動員戡亂時期臨時條款的頒布與廢止、國會改革與修憲，以及臺灣國際地位與兩岸關係等的變化。重要展品如下：

1. 李登輝總統1996（民國85）年就職演說稿瓷瓶



1996年李登輝總統就職演說稿瓷瓶
（國史館提供）

2. 2004（民國93）年陳水扁就任總統夾藏防彈衣之西服



2004年5月20日陳水扁宣誓就任總統夾藏防彈衣之西服
（國史館提供）

鑒於2004年319槍擊案之影響，同年520陳水扁總統在總統府前發表就職演說，防彈衣就夾藏當時所穿的西服內。

3. 馬英九總統下鄉所騎之自行車及配備



馬英九總統下鄉所騎之自行車及配備
（黃進實先生提供）

包括自行車以及安全帽、手套、小帽、銀色水壺、把手袋、橘色三角旗、碼錶、GPS衛星導航器等配備。



入口意象

五、入出口意象

在入口意象方面，本館藉由約兩分多鐘的導覽短片，帶領參觀者走入總統府這棟承載九十餘年歷史記憶與民眾情感的古蹟建築。另在出口處，則將近年來總統府前廣場活動的熱鬧照片，以相片集錦方式呈現。

肆、參觀人數統計

本展覽自2008年10月迴廊之「臺灣的故事」陸續開展以來，截至2009年3月底止之半年間，總統府參觀人數已達7萬6,487人（參見附表），每月平均1萬2千餘人。



出口意象

總統府參觀可分為平日星期一至星期五之參觀，以及假日大開放之參觀兩種。自2009年開始，假日大開放參觀增加為每月一次。從附表可知，每次大開放參觀人數，從3,100餘人至7,500餘人不等。

另根據附表推算，平日每日之參觀人數，除2009年1、2月較少外，其餘約在470至500餘人左右。又，前來參觀人士中，外國人計10,168人，約占總人數之13%。若以國別而言，以日韓人士居多，約占45%；其次為大陸及港澳人士，約占35%；美加紐澳及歐洲人士，約占10%；東南亞等其他國家人士，約占10%。

伍、圖錄出版

為便於大眾閱覽及研究，並配合展覽，本館特審選重要文物史料，並搭配專文等資料，陸續編印出版《臺灣的故事》、《建築的故事》、《總督的故事》、《總統的故事》等4種，每種含中、英、日3版，合計12冊展覽圖錄，期使各界更進一步認識臺灣的歷史。

陸、結語

總統府這棟邁向百歲的古蹟，鏤刻著許多歷史。我們希望透過建築、歷來

到現任在此辦公的總督及總統的故事、以及展現「市民社會」活力的臺灣的故事，省思環繞著總督府到總統府關聯的臺灣歷史，讓這個影響臺灣歷史發展的政權中心鮮活起來，並親近這棟建築的人文歷程，進而認識到其實總統府是屬於全民的。

附表：總統府一樓展覽參觀人數統計表

項 目	非假日人數	大開放日人數	合 計	內含外國人士人數	
2008年10月	10,919	(10月10日) 3,122	14,041	日韓 美加紐澳及歐洲 大陸及港澳 東南亞等其他 小計	619 308 777 59 1,763
2008年11月	11,359	無	11,359	日韓 美加紐澳及歐洲 大陸及港澳 東南亞等其他 小計	811 75 603 62 1,551
2008年12月	11,589	無	11,589	日韓 美加紐澳及歐洲 大陸及港澳 東南亞等其他 小計	724 202 848 627 2,401
2009年1月	4,558	(1月1日) 7,586	12,144	日韓 美加紐澳及歐洲 大陸及港澳 東南亞等其他 小計	339 189 304 35 867
2009年2月	4,670	(2月8日) 4,776	9,446	日韓 美加紐澳及歐洲 大陸及港澳 東南亞等其他 小計	901 72 413 125 1,511
2009年3月	10,331	(3月8日) 7,577	17,908	日韓 美加紐澳及歐洲 大陸及港澳 東南亞等其他 小計	1,170 206 644 55 2,075
總 計			76,487	內含外國人士10,168人， 約占總人數之13%。	

資料來源：總統府第三局